

Вторая международная конференция “Россия и тюркский мир” в Библиотеке Российской Академии наук

С 5 по 7 апреля 2006 г. в Санкт-Петербурге в Библиотеке Российской Академии наук состоялась Вторая международная конференция “Россия и тюркский мир”. Первая международная конференция «Россия и тюркский мир» была организована дирекцией БАН и Отделом литературы стран Азии и Африки в 2001 г. Материалы конференции опубликованы полностью в «Вестнике Восточного института» № 1 за 2003 год.

Вторая международная конференция была организована Библиотекой РАН и Восточным факультетом СПбГУ, приурочена к 150-летию Восточного факультета СПбГУ и 290-летию Библиотеки РАН. Она проводилась в рамках юбилейной научной конференции Восточного факультета СПбГУ.

В конференции участвовало около 40 представителей 17 научных учреждений: высших учебных заведений Москвы, С.-Петербурга, Волгограда, Казахстана и Турции, академических институтов, крупных научных библиотек, архивов и музеев.

Конференция проводилась по трём секциям: 1. «История и проблемы изучения тюркских народов в России и Западной Европе. Вопросы контактов и взаимовлияний»; 2. «Филологические аспекты изучения тюркских народов и их культуры в России. Вопросы взаимовлияния и контактов в гуманитарных областях»; 3. «Россия и тюркский мир по материалам библиотечных архивных и музейных фондов. Научные и культурные связи».

Конференцию открыли директор Библиотеки РАН, проф. *В.П. Леонов* и зав. кафедрой тюркской филологии Восточного факультета СПбГУ, проф. *В.Г. Гузев*.

На конференции были широко представлены доклады сотрудников научных библиотек и архивов, в частности, шесть докладов - из БАН, два доклада – из РНБ, по одному - из Российского государственного архива Военно-Морского Флота и из Архива Института истории материальной культуры РАН.

В докладе «Стрелы и власть: избрание правителя глазами средневековых европейских источников» *Н.С. Горелов* (к.и.н., н.с. ОЛСАА БАН) рассмотрел западноевропейские известия XII-XIV вв. об избрании тюрками или татарами своего правителя. Докладчик подробно остановился на роли стрел, использовавшихся в качестве жребия при этой процедуре, равно как и отметил особую роль этого вида вооружения при символической передаче власти. Во всяком случае, так оно представлялось западноевропейским путешественникам и миссионерам, которые описывали нравы и обычаи кочевников.

Доклад *И.В. Самсоновой* (м.н.с. ОЛСАА БАН) был посвящён роли российских ведомственных изданий в изучении тюркских народов и Турции (на примере «Журнала министерства народного просвещения»). «Журнал министерства народного просвещения», выходящий с 1821 по 1917 г., предлагал читателю широкий круг публикаций, в том числе в области ориенталистики. Множество статей в этом журнале было посвящено вопросам тюркского языкознания. Публиковались статьи по истории, географии, материалы о путешествиях. Большое внимание в нем также уделялось различным аспектам экономики и торговли, образованию и печати, искусству, языку, литературе и фольклору Османской империи, Кавказа и Закавказья, Средней Азии, татар Крыма и Казани. Среди публикаций были работы, дающие исторический срез развития тюркских народов. Интересны библиографические указатели, являющиеся существенным подспорьем для библиографических трудов.

О.А. Красникова (зав. сектором картографии БАН) в сообщении рассмотрела особенности составления этнических карт Азербайджана и Туркестана, хранящихся в фондах БАН. Докладчик отметила, что появлению этих карт предшествовало изучение

состава населения различных поселений в Средней Азии. Так, результатом посольств в Среднюю Азию в XIX в. было появление многих работ описательного характера, в которых, наряду с этнографическими, приводились сведения по истории, географии и специфике поселений в туркменских степях. В середине XIX в. российские учёные уже обратились к изучению вопроса о пространственном расселении различных народностей. С конца 1870-х гг. почти все издания, посвящённые описанию территории и населения различных частей Средней Азии, дополнялись картами. Результаты программы «нацразмежевания», задуманной в конце первой четверти XX в. в Средней Азии, были отражены в большом количестве этнических карт. В конце XIX в. военными специалистами были заложены основы этнического картографирования Туркестана.

Т.И. Виноградова (к.и.н., науч. сотр. отдела БАН при СПбФИБ РАН) в докладе «Влияние кампании по латинизации письменности тюркоязычных народов СССР на реформы графики других языков» отметила, что в процессе этой широкой кампании по ликвидации неграмотности населения, развернувшейся в двадцатые годы, был создан латинский алфавит для тюркских языков как самых распространённых в СССР. Организованный тогда Всесоюзный Центральный Комитет Нового Алфавита превратился в огромный бюрократический механизм, запустивший процесс насильственного перехода на латиницу всех инографических языков страны и создания латинизированного алфавита для бесписьменных языков. В собрании Библиотеки Санкт-Петербургского филиала Института Востоковедения РАН имеются журнал «Культура и письменность Востока» и книги на многих восточных языках, в которых используется латинская графика, созданная под влиянием латинизированного тюркского алфавита.

Э.С. Русинова (к.ф.н., с.н.с., при СПбФИБ РАН) познакомила со сведениями о тюркских народах Поволжья, собранными немецким ученым и путешественником Олеарием (XVII в.). Кроме того, обратила внимание на то, что среди старопечатных книг библиотеки бывшего Азиатского музея (теперь СПбФИБ РАН) хранится книга, отпечатанная в 1656 г., принадлежащая перу немецкого учёного и путешественника А. Эйлшлегера, более известного в латинизированной форме как Олеарий, из библиотеки А. Френа. В 1633 г. в составе Голштинского правительства Олеарий отправился в Москву. Путешествие продолжалось несколько лет, и всё это время Олеарий вёл путевой дневник, отмечая самые разнообразные сведения (составившие впоследствии книгу «*Vermehrte Neue Beschreibung der Muscovitischen und Persischen Reihe*»). Особенно интересен ее материал о народах, живших на берегах Волги.

В сообщении *Т.Л. Никольской* (редактор отдела БАН при СПбФИБ РАН) «Шантажисты и Геурк-ага»: Из истории грузинских сатирических изданий начала XX века. (По материалам грузинского фонда библиотеки СПбФИБ РАН)» было отмечено, что в начале XX в. в Грузии выходило много стихотворных сатирических сборников с установкой на злободневность, предназначенных для массового читателя. В стихах встречались имена многих высокопоставленных лиц. Помимо реальных, в грузинской поэзии существовали и вымышленные турецкие герои. Так широкую известность получила многократно переизданная в Тбилиси и Кутаиси поэма «Шантажисты и Геурк-ага», подписанная псевдонимом «Нами». Эта поэма явилась откликом на участвовавшие в период революции 1905–1907 гг. случаи экспроприации частной собственности и вымогательства денег революционерами и просто бандитами, прикрывавшимися именами народных мстителей.

О.В. Васильева (зав. сектором Отдела рукописей РНБ) в докладе «Три портрета на одной миниатюре (Алишер Навои, Султан Хусейн Байкара и Кельди-Мухаммад)» отметила, что список «Сочинений» («Куллийат») узбекского поэта Алишера Навои представляет особый интерес благодаря миниатюрам мавераннахрской школы. Отличительной особенностью живописи является слияние гератского стиля, перенесённого мигрировавшими из Герата мастерами, с местными традициями и

эстетическими запросами заказчика. На миниатюре «Обращение матери Заля к шаху Гази» запечатлены три исторические личности. В образе шаха Гази – прижизненный портрет удельного правителя Кельди-Мухаммада, а в двух других представлены последний владыка Ирана из династии тимуридов Султан Хусейн и его молочный брат и везир, великий узбекский поэт Алишер Навои.

Доклад *А.С. Асватурова* (зав. ОНЛ РНБ) был посвящён первопечатной национальной кумыкской книге в фонде Отдела национальных литератур Российской национальной библиотеки (1903-1917 гг.). Литературная традиция, как свидетельствуют письменные памятники, существовала в Дагестане с XII-XIV вв. В 1903 г. Магомедмирзой Мавраевым была основана первая типолитография в г. Буйнакске. Коллекция арабографических литографических книг на кумыкском и других языках народов Дагестана сложилась в Императорской Публичной Библиотеке в начале XX в. Из вошедших в «Каталог печатных книг и публикаций на языках народов Дагестана» (1989) книг в Отделе национальных литератур имеется шестьдесят семь. Среди кумыкских книг представлена не только религиозная литература, но и стихи, повести местных авторов, многоязычные словари, переводы с одного дагестанского языка на другой, буквари и учебная литература, переводы с татарского.

М.Е. Малевинская (зам. директора РГАВМФ) в сообщении «Турция начала XX века глазами русского моряка: очерк лейтенанта М. Каськова «Правительство Турции» (по материалам РГАВМФ)» отметила, что военные моряки внесли значительный вклад в установление и развитие отношений России со многими государствами, о чём свидетельствуют многочисленные документы из фондов Российского государственного архива Военно-Морского Флота. Очерк лейтенанта Митрофана Каськова был написан в 1901-1902 гг. на мореходной канонерской лодке «Запорожец» в г. Константинополе и состоит из двух частей: 1) предисловия «Турки» и 2) «Правительство». В докладе было рассмотрено только предисловие. В нём освещены история происхождения турок и особенности их национального характера и привычек. Отмечены склонность к кочевой жизни, военные наклонности. М.И. Каськов вводит такое понятие как «отсутствие интереса» к чему-либо кроме самых простых насущных нужд.

Г.В. Длужневская (зав. архивом и фото архивом ИИМК РАН) в докладе «Мусульманский мир Российской империи по документам фото архива ИИМК РАН» сообщила, что мусульмане проживали на территории Российской Империи повсеместно, больше всего в Средней Азии и Казахстане. Основными центрами их расселения были Татарстан, Башкирия, Удмуртия, Томск и Тобольск. Небольшое количество населения исповедовало ислам на Сахалине. В фото архиве сохранилось достаточное количество фотографий архитектурных памятников и этнических типов местных жителей. Наибольшее количество фотодокументов относится к территории Русского Туркестана. Коллекция насчитывает около 13000 ед. хр. Материалов собственно по России значительно меньше. В ближайшее время должна выйти книга-альбом «Мусульманский мир Российской Империи». Эти материалы представляются читающей публике впервые.

И.В. Зайцев (н.с., ИВ РАН, Москва) в докладе «Тюркские рукописи в библиотеке МГИМО: Из истории Лазаревского института восточных языков» сообщил, что коллекция Музея книги МГИМО (У) МИД хранит часть библиотеки Московского института востоковедения, переданной в МГИМО после закрытия МИВа. Тюркских рукописей в Лазаревской коллекции согласно печатному описанию было 12 единиц. На сегодняшний день в собрании МГИМО содержится 14 тюркских манускриптов. Причём, совпадение с печатным каталогом всего одно – прижизненный (960/1552-53) список Дивана Мухаммеда Хыйали (Хаяли). В числе нынешних тюркских манускриптов есть и другие, также происходящие, судя по оттискам печатей, из коллекции Лазаревского института, но не вошедшие в печатное описание.

В целом содержание докладов и сообщений, представленных на Второй международной конференции «Россия и тюркский мир», свидетельствует о том, что их тематика и аспекты исследования соответствуют приоритетным направлениям современной тюркологии. Большой интерес участников конференции вызвали заслушанные выступления, но и три книжные выставки, организованные сотрудниками БАН в рамках профессионального форума: «Из истории русской тюркологии», «Турецкие издания в фондах БАН» и «Константин Николаевич Леонтьев. 1831-1891 гг.».

На выставке «Из истории русской тюркологии» были представлены издания, посвященные выдающимся отечественным тюркологам, библиографические пособия, а также исследования по разным областям тюркологии (османистика, тюркские народы Поволжья, Сибири, Кавказа, Крыма, Центральной Азии и Восточного Туркестана).

На выставке «Турецкие издания в фондах БАН» экспонировались преимущественно современные научные издания Турции по истории, лингвистике, фольклору и естественным наукам.

Выставка «Константин Николаевич Леонтьев» была посвящена выдающемуся русскому дипломату, писателю, философу и включала издания его работ и труды о нем.